

**Code der Ausschreibung:**

**AOV/SUA-SF 005/2021
LIEFERUNG VON FAHRZEUGEN UND
GERÄTEN FÜR DIE STRASSEN-
INSTANDHALTUNG, KODE DER
LIEFERUNG 122102.000000.80.02005**

Codice gara:

**AOV/SUA-SF 005/2021
FORNITURA DI VEICOLI E ATTREZZATURE
PER LA MANUTENZIONE STRADALE,
CODICE FORNITURA
122102.000000.80.02005**

Erkennungskode CIG / Codice CIG:

**Los/Lotto 1: 8599710132
Los/Lotto 2: 859976703C
Los/Lotto 3: 85998168A9
Los/Lotto 4: 8599859C24
Los/Lotto 5: 8599880D78
Los/Lotto 6: 8599894907
Los/Lotto 7: 8599908496
Los/Lotto 8: 8599921F4D
Los/Lotto 9: 8599934A09**

**Los/Lotto 10: 859994966B
Los/Lotto 11: 85999631FA
Los/Lotto 12: 8599975BDE
Los/Lotto 13: 8599999FAB
Los/Lotto 14: 8600015CE0
Los/Lotto 15: 86000390B2
Los/Lotto 16: 86000509C3
Los/Lotto 17: 8600064552
Los/Lotto 18: 8600074D90**

Klarstellung Nr. 10**Frage**

Los 10a und 10b

Leider ist die Klarstellung Nr. 4, welche sich auf die technischen Eigenschaften der Lose 10a und 10b bezieht, nicht ganz klar.

In der Klarstellung steht "Die übrigen Punkte gelten für beide Fahrzeuge".

Das ist so nicht korrekt, da z.B. beim Punkt 83 - obwohl Mindestvoraussetzung - steht "im Falle des Angebotes eines Traktors".

Gleiches gilt für die Punkte 133 - 138 und Punkte 139 - 141.

Deshalb unsere Frage, welche Punkte (von Punkt 82 - 143) für ein Spezialfahrzeug mit Zulassung als Arbeitsmaschine obligatorisch / Mindestvoraussetzung sind. Dies geht nicht klar hervor, da immer wieder von versch. Fällen (im Falle eines Traktors, im Falle eines LKWs, ...) gesprochen wird.

Sind somit die Punkte 83 und 133 - 141 in unserem Fall (Fahrzeug mit Zulassung Arbeitsmaschine) nicht obligatorisch, obwohl diese Punkte eigentlich zu den Mindestvoraussetzungen gehören?

Chiarimento n. 10**Quesito**

Lotto 10 e 10b

Purtroppo il chiarimento nr. 4 relativo alle caratteristiche dei lotti 10a e 10b non è completamente chiaro.

Nel chiarimento è riportato che "i punteggi si riferiscono ad entrambi i veicoli".

Questo non è corretto, visto che per esempio il punto 83 riporta "in caso di offerta di un trattore". Stesso modo vale per i punti 133-138 e punti 139-141.

Quindi la nostra domanda, quali punti (dal punto 82 - 143) sono obbligatori / requisito minimo per un veicolo speciale con approvazione come macchina da lavoro. Questo non è chiaro, perché ci sono sempre casi diversi (nel caso di un trattore, nel caso di un camion, ...). Questo non è chiaro, poiché vengono citati casi diversi (nel caso di un trattore, nel caso di un camion, ...).

Questo significa che i punti 83 e 133 - 141 non sono obbligatori nel nostro caso (veicolo registrato come macchina da lavoro), anche se questi punti sono effettivamente tra i requisiti minimi?



Auch wird im Punkt 133 von einem "Spezial-LKW" gesprochen, zuvor von einem "Spezialfahrzeug".

Außerdem ist nicht klar, was genau mit "(sofern anwendbar)" bei den Punkten 93 + 94 + 95 + 96 + 101 gemeint ist.

Antwort

Es ist zu beachten, dass das Fahrzeug, auf das sich die Beschreibung bezieht, im Wesentlichen ein "Werkzeugschlepper" ist. Da ähnliche Leistungen auch von einem Sonderfahrzeug erbracht werden können, soll die Beschreibung auch das Angebot eines LKW und nicht nur einer Traktor ermöglichen. Auf diese Weise wird davon ausgegangen, dass es einen breiteren Markt erschließen kann.

Einige Punkte sind nur für Traktoren verpflichtend, während andere nur für LKW verpflichtend sind.

Punkt 83. Dieser Punkt ist zwingend erforderlich, wenn ein Traktor angeboten wird, während er bei einem LKW nicht zu berücksichtigen ist.

Im Gegenteil, die Punkte 133 bis 138 sind zwingende Anforderungen im Falle eines Angebots eines LKWs und sollten im Falle eines Angebots eines Traktors nicht berücksichtigt werden.

Punkt 133: „Spezial-LKW“ bedeutet „Spezialfahrzeug“.

Es ist zu beachten, dass die Positionen 84 bis 120 nur gelten, wenn ein Traktor angeboten wird.

Punkte 93 + 94 + 95: Das Wort "sofern anwendbar" sollte gestrichen und die entsprechenden Anforderungen verbindlich werden.

Die Punkte 96 und 101 werden komplett gestrichen, da sie nicht wesentlich sind und zum Ausschluss einiger Bieter führen könnten.

Inoltre, il punto 133 si riferisce a un "camion speciale", prima si riferiva a un "veicolo speciale".

Inoltre, non è chiaro cosa si intenda esattamente per "dove applicabile" ai punti 93 + 94 + 95 + 96 + 101.

Risposta

Si premette che il veicolo a cui si riferisce la voce è essenzialmente un "trattore portattrezzi". Poiché analoghe prestazioni possono essere fornite anche da un veicolo speciale, la voce è pensata anche per permettere l'offerta di un camion e non solo di un trattore. In questo modo si ritiene di riuscire a sondare un mercato più ampio.

Alcuni punti rappresentano requisiti obbligatori per i soli trattori, mentre altri lo sono solo per i camion.

Punto 83. Tale punto è requisito obbligatorio nel caso venga offerto un trattore, mentre non va preso in considerazione nel caso venga offerto un LKW.

Viceversa, i punti dal 133 al 138 sono requisiti obbligatori in caso di offerta di un LKW e non vanno presi in considerazione in caso di offerta di un trattore.

Punto 133: per "camion" speciale si intende "veicolo" speciale.

Si evidenzia che le voci dalla 84 alla 120 valgono solo in caso venisse offerto un trattore.

Punti 93 + 94 + 95: il termine "dove applicabile" va eliminato per cui i relativi requisiti diventano obbligatori. Le voci 96 e 101 vengono eliminate interamente in quanto non indispensabile e potrebbero provocare l'esclusione di qualche offerente.